

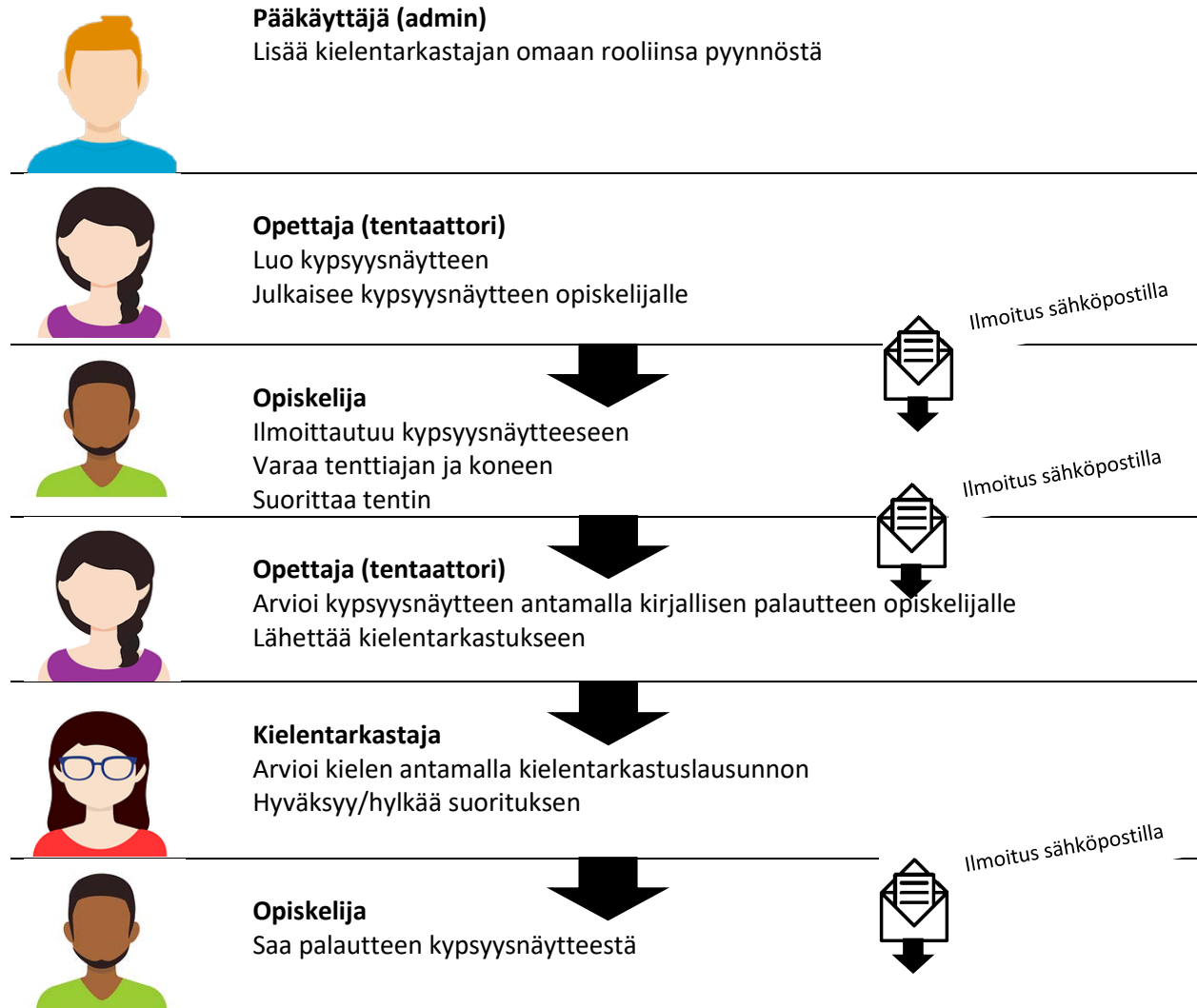
Opettajan ohje kypsyysnäytteen
toteuttamiseen ja arvioimiseen
sähköisenä Exam-tenttinä

Sisällys

Prosessin kuvaus	3
1. Tilaa kielentarkastajan rooli.....	4
2. Luo kypsyysnäyte (tentti).....	5
3. Julkaise kypsyysnäyte.....	6
4. Kypsyysnäytteen sisällön arvioiminen	7
Vastauksen arviointi.....	7
5. Kypsyysnäytteen kielentarkastus ja kokonaisuuden arvioinnin valmistuminen.....	9

Prosessin kuvaus

Tässä osiossa prosessi kuvataan lyhyesti. Tarkemmat ohjeet kuhunkin vaiheeseen löydät ohjeen varsinaisesta ohjesisällöstä.



1. Tilaa kielentarkastajan rooli

Kypsyysnäytteen luova opettaja tai sen kielentarkastaja tilaa kielentarkastajaroolin kielentarkastajalle lähettämällä sähköpostin osoitteeseen exam@seamk.fi

Ilmoita sähköpostissa tentin nimi (tai koodi) sekä kielentarkastajan nimi. Lähetämme sinulle viestin, kun rooli on asetettu.

2. Luo kypsyysnäyte (tentti)

Epäselvyyksien ja ongelmatilanteiden välttämiseksi jokaisen tulee luoda oma tentti/kypsyysnäyte yhteisen tentin sijaan (useita tentaattoreita). Huomatkaa että kaikki samaan tenttiin lisätyt tentaattorit voivat muokata tenttiä. Mikäli kuitenkin käytätte yhteistä tenttiä, älkää poistako tentaattoreita tai tarkastajia, jotka tentille on asetettu. Älkääkä muokatko tenttiä ilman että siitä on sovittu kaikkien tenttiä käyttävien tahojen kanssa, mikäli käytätte tenttiä yhdessä.

Kypsyysnäyte luodaan [yleisten tenttiohjeiden mukaan](#), mutta **muutamalla huomioitavalla erolla**:

- Uuden tentin luonnin yhteydessä valitaan tentin tyyppi **Kypsyysnäyte**
- Kytke kypsyysnäyte opintojaksoon Anna tentin nimeksi ”Kypsyysnäyte *vuosi* / *sukunimesi*”, esim. ”Kypsyysnäyte 2019 / Puumala” tai ”Kypsyysnäyte *vuosi* / *opiskelijan koko nimi*” esim. ”Kypsyysnäyte 2019 / Matti Meikäläinen”.
- Arvosana-asteikko = hyväksytty/hylätty
- Tehdään kielentarkastus = kyllä (mikäli kielentarkastus tehdään). **Valintaa ei voi muuttaa myöhemmin.**
- **Kielentarkastajaa Ei lisätä** tentaattoriksi, tentaattori on kypsyysnäytteen ohjaaja

Tentin arviointi

Suoritustyyppi [?]	<input type="button" value="Kokonaissuoritus"/>
Arvosana-asteikko [?]	<input type="button" value="0-5"/> <input type="button" value="Improbatur-Laudatur"/> <input type="button" value="Hyväksytty / Hylätty"/>
Tentaattorit [?]	<input type="text"/> <input type="button" value="Lisää"/> Kimmo Puumala ✕
Tehdään kielentarkastus	<input type="button" value="Kyllä"/> <input type="button" value="Ei"/>

3. Julkaise kypsyysnäyte

Siirry "Julkaisuasetukset" -välilehdelle:

- **Lisää osallistuja:** kirjoita kenttään opiskelijan nimi
- Mikäli opiskelija ei ole käynyt koskaan kirjautumassa EXAMiin, häntä ei löydy nimihauulla. Tässä tapauksessa voit lisätä hänen sähköpostiosoitteensa **Tiedota palveluun kirjautumattomia osallistujia** -kohtaan. Opiskelija saa EXAMista sähköpostin, kun tentti on julkaistu ja hän voi kirjautua palveluun tekemään tenttivarauksensa. **Opiskelijaa ei enää tarvitse lisätä osallistujaksi, vaan opiskelija pääsee sähköpostin pohjalta tekemään kypsyysnäytteen.**

Osallistujat

Tiedota palveluun kirjautumattomia osallistujia

Tiedota palveluun kirjautumattomia osallistujia

Hei

Hely Student

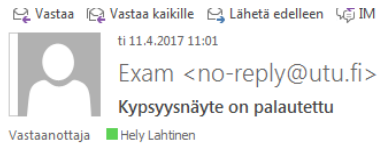
Hely Opiskelija (10010314)

maja.mekalanen@utu.fi

- **Älä toimita tentin ilmoittautumislinkkiä opiskelijalle, vaan opiskelijan tulee ilmoittautua saamansa sähköpostin kautta.**
- Voit lisätä uusia osallistujia kypsyysnäytteeseen myös julkaisemisen jälkeen. Osallistujia ei voi poistaa tentin julkaisemisen jälkeen.
- **Tallenna ja julkaise:** Osallistujaksi merkitty opiskelija saa sähköpostia, että tentti on luotu ja tentti-aika on varattavissa opiskelijan työpöydällä.
- Exam-järjestelmä lähettää kaikille tentin tentaattoreille viestin, kun opiskelija on käynyt tekemässä kypsyysnäytteen.

4. Kypsyysnäytteen sisällön arvioiminen

Ohjaaja saa sähköpostia, kun opiskelija on käynyt tekemässä kypsyysnäytteen. Viestin linkistä pääset arvioimaan kypsyysnäytteen. **HUOM! Ohjaaja arvioi Examissa kypsyysnäytteen ennen kieltarkastusta.** Sisällön arvioinnin jälkeen ohjaaja lähettää kypsyysnäytteen kieltarkastukseen.



Opiskelija Hely Annikki Testi-Opiskelija on suorittanut kypsyysnäytteen Kypsyysnäyte Maija Meikäläinen/12345 (LTAU1111)

[Siirry arvioimaan suoritus](#)

Vastauksen arviointi

Opiskelijan vastaus kypsyysnäytteeseen löytyy työpöydältä "Arvioitavat tentit" välilehdeltä. Arvioimatta sarakkeessa näkyy arvioimattomien tenttien määrä (1). Valitse tästä sarakkeen numero:

TENTIN NIMI	SUORITUS	TENTTIKÄSIÖ	ARVIOIMATTA	ODOTTAA LOPPUARVIOINTIA	TENTAATTORIT
Kypsyysnäyte Maija Meikäläinen/12345 LTAU1111	Kypsyysnäyte	11.04.2017 - 12.04.2017	1	0	Hely Annikki Plankevitch, I

Seuraavasta näkymästä pääset valitsemaan opiskelijan nimen ja siitä saat vastauksen luettavaksi

OPISKELIJA	SÄHKÖPOSTI	TENTIN KESTO	ARVIOINNIN TAKAJAA	ARVIOINNIN TILANNE	TENTTISUORITUKSEN VAHE
Hely Annikki Testi-Opiskelija (8888881)	hela@utu.fi	11.04.2017 klo 11:00 - 11:00 (1 min)	02.05.2017 (10)		Palautettu

Opiskelijan kirjoittama vastaus on joko kysymyksen alla selaimessa tekstinä tai liitteenä tiedostona. Vastauksen alussa on tentin perustiedot mm. tentin varausaika, suoritus aika sekä opiskelijan mahdolliset aiemmat vastaukset kyseiseen tenttiin. Opiskelijan kirjoittaman vastauksen voi halutessaan tulostaa paperille tai tulosta-painikkeen kautta tallentaa pdf-tiedostoksi. Voit lähettää tarvittaessa opiskelijalle sähköpostia sähköpostilinkin kautta.

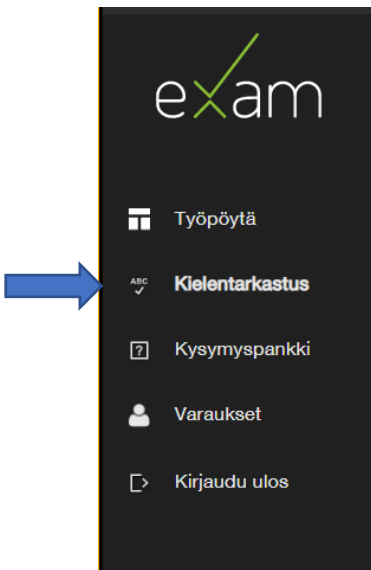
1. Kypsyysnäytteen arvosanaksi annetaan hyväksytty tai hylätty
2. Kirjoita kirjallinen sanallinen palaute "Palaute opiskelijalle" ikkunaan. **Kypsyysnäytteessä palautteen antaminen on pakollista.** Voit lisätä palautteeksi esim. "Sisältö hyväksytty" tms. Paina Tallenna. Voit tallentaa arvioinnin keskeneräisenä "Tallenna" painikkeella ja jatkaa arviointi myöhemmin
3. Jos kypsyysnäytettä **ei** lähetetä kielen tarkastukseen, paina "Lukitse arviointi".
4. Jos kypsyysnäyte lähetetään kielen tarkastukseen ja jos kypsyysnäytteen sisältö hyväksytään valitse **"Lähetä kielen tarkastukseen", tämä toiminto myös tallentaa arvioinnin.** Kypsyysnäyte siirtyy tilaan "Odottaa loppuarviointia" ja "Odottaa kielen tarkastusta".
5. Kun kielen tarkastaja on tehnyt kielen arvioinnin, saat viestin kielen tarkastuksen valmistumisesta.

Jos kypsyysnäytteen sisältö tai kieli hylätään, tehdään opiskelijalle järjestelmään uusi kypsyysnäyte sovitavalla tavalla.

The screenshot displays the exam submission interface. At the top, it says "1. Valitse yksi annetuista otsikoista ja kirjoita siitä". Below this, there are two options: "a) Kirjoita..." and "b) Tiivistä...". A red arrow points from the "Kirjoita..." option to a text editor window titled "Palaute opiskelijalle". The text editor has a toolbar with various icons and a text area containing "Palaute sisällöstä...". Below the text editor, there are "Tallenna" and "Lisää liite" buttons. Below the text editor, there is a section for "Suoritus tiedot" with a "Tarkastajien kommentit:" field and a "Lisää kommentti tarkastukseen liittyen" button. Below that, there is a section for "Arvioinnin lisätiedot" with a text area and a "Lisää kommentti tarkastukseen liittyen" button. At the bottom, there are four dropdown menus: "SISÄLLÖN ARVIOINTI" (set to "Hyväksytty"), "TENTIN SUORITUSTYYPPI" (set to "Kokonaissuoritus"), "SUORITUSKIELI" (set to "suomi"), and "OPINTOPISTEET (snt)" (set to "0"). A red arrow points to the "SISÄLLÖN ARVIOINTI" dropdown. At the bottom right, there are "Tallenna" and "Lähetä kielen tarkastukseen" buttons, with a red arrow pointing to the "Lähetä kielen tarkastukseen" button.

5. Kypsyysnäytteen kielentarkastus ja kokonaisuuden arvioinnin valmistuminen

Kielentarkastaja-roolissa oleva valitsee päävalikosta **Kielentarkastus**-linkin. Sisällön arvioinnin jälkeen kypsyysnäyte siirtyy kielentarkastukseen. Kaikille kielentarkastajille näkyvät kaikki kielentarkastusta odottavat kypsyysnäytteet.



Voit järjestää kypsyysnäytteet koodin, tentin nimen, tentaattorin (ohjaajan), saapumisajan (milloin tullut kielentarkastukseen), opiskelijan, tentin suoritusajan tai kielentarkastajan perusteella. Tarkastettavat kypsyysnäytteet -listassa näkyvät kaikki uudet ja parhaillaan kielentarkastuksessa olevat kypsyysnäytteet. **Ota uusi kypsyysnäyte kielentarkastukseen "Ota käsittelyyn" valinnalla.**

The image shows the 'Kielentarkastus' page in the exam system. It features a search bar and a table of pending tests. A blue arrow points to the 'Ota käsittelyyn' button in the table.

OPINTUJAKSON KOODI	TENTIN NIMI	TENTAATTORIT	SAAPUNUT	OPISKELIJA	TENTTI SUORITETTU	KIELENTARKASTAJA	KIELENTARKASTUS
2121211	Maija Meikäläinen, kypsyysnäyte	Hely Teacher	16.05.2017	Hely Student hely.lahtinen@utu.fi	16.05.2017	Ei määritelty	Ota käsittelyyn

Kun kypsyysnäyte on otettu kiellentarkastukseen, näkyy listassa kiellentarkastajan nimi. Kaikki kiellentarkastajat näkevät kaikki arvioitavana olevat kypsyysnäytteet ja toisella arvioitavana olevan kypsyysnäytteen voi ottaa itselle "Katso tästä" valinnalla. Kun kirjoitat kypsyysnäytteeseen palautetta ja tallennat sen, vaihtuu kiellentarkastaja. Voit lähettää opiskelijalle ja kiellentarkastajalle sähköpostia klikkaamalla osoitteita.

Palautettavat kypsyysnäytteet

OPINTOJAKSON KOODI	TENTIN NIMI	TENTAATTORI	SAAPUNUT	OPISKELIJA	TENTTI SUORITETTU	KIELENTARKASTAJA	KIELENTARKASTUS
2121211	Maija Meikäläinen, kypsyysnäyte	Hely Teacher	16.05.2017	Hely Student hely.lahtinen@utu.fi	16.05.2017	Henna Teacher henna.toivonen@utu.fi	Katso tästä

Opiskelijan kirjoittama vastaus on joko kysymyksen alla selaimessa tekstinä tai liitteenä tiedostona. Vastauksen alussa on tentin perustiedot mm. suoritus aika, tentin kesto sekä opiskelijan mahdolliset aiemmat vastaukset kyseiseen tenttiin. Opiskelijan kirjoittaman vastauksen voi halutessaan tulostaa paperille tai tulosta-painikkeen kautta tallentaa pdf-tiedostoksi. Sivun lopusta näet ohjaajan sisällöstä kirjoittaman palautteen sekä arviointitiedon.

The screenshot shows the exam review interface. On the left, there is a question in Finnish: "VASTAUS: Kypsyysnäytteen vastuksen tekstisääsköjarkkija sjsjsksksksjs sskjdfJDÖFJDIOÖFJDÖFU". Below the question, there are fields for "Suoritustiedot" and "Tarkastajien kommentit". A green button "Lisää kommentti tarkastukseen liittyen" is visible. The main part of the interface is a review window titled "Anna kiellentarkastuslausunto" with a red checkmark icon. The window contains a text area for the review, a toolbar with various icons, and a status bar at the bottom showing "body p" and "Sanoja: 2, Merkkejä: 33". A red arrow points to the review window. At the bottom of the page, there are two buttons: "Hyväksy suoritus" (highlighted with a red arrow) and "Hylkää suoritus".

- Kirjoita kirjallinen palaute "Palaute opiskelijalle" -ikkunaan (pakollinen). Voit lisätä palautteeksi esim. "Kieli hyväksytty" tms. Paina Tallenna. Voit lisätä palautetta myös liitteenä.
- Valitse "Hyväksy suoritus" tai "Hylkää suoritus" sen mukaan onko kieli hyväksytty vai hylätty.

- Kun kielentarkastaja on tehnyt kielen arvioinnin, ohjaaja saa viestin kielentarkastuksen valmistumisesta.
- Myös opiskelijalle lähtee viesti arvioinnin valmistumisesta ja hän näkee arvioinnista kypsyysnäytteen arvioinnin sekä sisällöntarkastajan ja kielentarkastajan kirjoittaman palautteen.

Jos kypsyysnäytteen kieli hylätään, tehdään opiskelijalle järjestelmään uusi kypsyysnäyte sovittavalla tavalla.

Arvioidut kypsyysnäytteet löytyvät "Tarkastetut kypsyysnäytteet" listasta. Arvioinnin pääsee näkemään tentin nimestä.